

VINDONNUS

REVISTA DE PATRIMONIO CULTURAL DE LENA

Revista de padremuñu cultural de Llena

Más de un siglo de publicaciones periódicas en Lena | La fundición La Naredina (1871-1882) | El túnel de La Perruca: interpretaciones toponímicas y anécdotas diversas | La historia en las cimas. Las construcciones de la Guerra Civil en Lena | Estudio topográfico-cartográfico del entorno de Tuiza-Penubina | ¿Hay vida en Las Ubiñas? Elaboración de un catálogo de fauniflora | La casa cuartel de Pola de Lena. La vigencia de la arquitectura silenciosa

NA COREXA. JOSÉ MANUEL CASTAÑÓN | ENREDOS DE MOZACOS PELAS CALEYAS DE CASORVÍA, NUN VAN TANTOS SIEGLOS ATRÁS...| RESTAURANDO SANTOS, ÁNGELES Y DEMONIOS



ÍNDICE

- 5- Presentación / Entamu

ARTÍCULOS

- 6- **Más de un siglo de publicaciones periódicas en Lena**
Alberto Fernández González
- 20- **La fundición La Naredina (1871-1882).** Un proyecto frustrado en la industrialización del concejo de Lena
José Antonio Vega Álvarez
- 30- **El túnel de La Perruca: interpretaciones topónimicas y anécdotas diversas.**
Otro patrimonio material e inmaterial de la Rampa del Payares
Xulio Concepción Suárez
- 42- **La historia en las cimas.** Las construcciones de la Guerra Civil en Lena
Manuel Antonio Huerta Nuño
- 62- **Estudio toponímico-cartográfico del entorno de Tuiza-Penubina**
Santos Nicolás Aparicio
- 78- **¿Hay vida en Las Ubiñas?** Elaboración de un catálogo de fauniflora
César Álvarez Laó
- 86- **La casa cuartel de Pola de Lena.** La vigencia de la arquitectura silenciosa
Valentín Arrieta Berdasco

NA COREXA

- 94- **José Manuel Castañón.** La vida siempre en el frente de las tragedias
José Fernández Fernández
- 102- **Enredos de mozacos pelas caleyas de Casorvía, nun van tantos sieglos atrás...**
Rufino Ceferino Vallejo Castañón. Xulio Concepción Suárez
- 106- **Restaurando santos, ángeles y demonios.** Segunda fase de restauración de las pinturas murales del camarín de Bendueños
Carlos Nodal Monar

- 110- **LA ASOCIACIÓN**
-

Colaboran:



Conceyu
Lleida



PRESENTACIÓN DE LA REVISTA VINDONNUS Nº3

El número 3 de la revista Vindonnus fue presentado en sendos actos celebrados en La Pola y Oviedo los días 21 y 24 de junio respectivamente. El acto en el Teatro Vital Aza contó con notable asistencia de público y dejó algunos momentos inolvidables que perduran en nuestra memoria. Intervinieron representantes de las asociaciones Flash-Lena, Asturcentral y Vindonnus; Xosé Agrípino Pérez Acebal en representación municipal y Otilia Requejo Pagés, Directora General de Patrimonio Cultural de Asturias.

Siguió una cuidada y rigurosa ponencia sobre Ramón Menéndez Pidal pronunciada por Alberto Fernández, en la que repasó los vínculos que el ilustre filólogo mantuvo con Payares a lo largo de su vida. Simultáneamente se proyectaron algunas de las imágenes y vídeos integrantes de la exposición «paisaje de una vida», que se había mostrado en Lena con motivo del bienio pidalino.

A continuación, Antoka Martínez emocionó a los presentes con sus explicaciones sobre el trabajo arqueológico realizado por su equipo en la excavación de la fosa común de la guerra civil de Parasimón. Como colofón del acto, los Zamarrones de Lena asaltaron el escenario para representar su danza, exaltando al público con el ruido atronador de los cencerros y el enérgico golpeteo de los palos.

Por su parte, Agustín Hevia Ballina, Archivero de la Catedral de Oviedo y Director del Archivo Histórico Diocesano de Asturias, fue el invitado de honor al acto de presentación celebrado en la sede del RIDEA. En

su entrañable intervención recordó sus inicios en la investigación de los archivos parroquiales asturianos y su estrecha relación con Lena, que le llevó a interesarse, hace varias décadas, por la documentación de algunas iglesias lenenses (Bendueños, Zurea, Sotielo...).



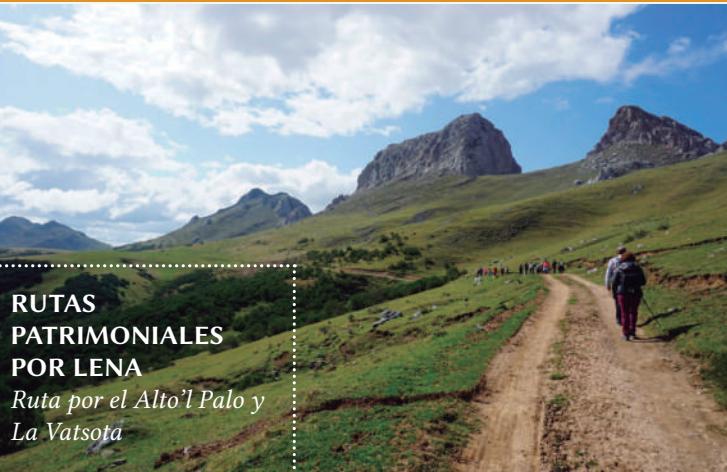
RUTAS PATRIMONIALES POR LENA

Las rutas del programa «*Sabios paseos, caminar y conocer Lena*» son actividades que aúnan la divulgación del patrimonio, la actividad física y la interacción social, reuniendo cada vez a más adeptos entre nuestros socios y simpatizantes. Lamentablemente, las limitaciones impuestas por la pandemia han interrumpido los recorridos que se habían previsto a partir de marzo de 2019. No obstante, recordamos a continuación los que pudimos hacer antes de esa fecha.

El sábado 14 de septiembre Xulio Concepción nos guió en una ruta por el Alto'l Palo y La Vatsota para conocer la toponimia auténtica y las costumbres vaqueras de este

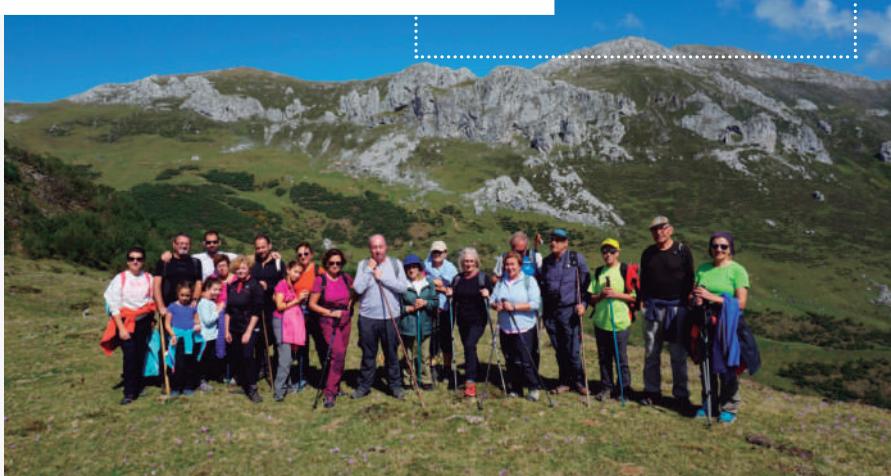
puerto en el alto Güerna, caminando por Las Cotsás, El Puzu la Vatsota, Mayavieya, Los Meruxales, El Chéu...

Ya en pleno otoño, el domingo 3 de noviembre, realizamos un recorrido por el Monte Valgrande, desde El Ruchu hasta La Vega'l Mur, disfrutando de los colores de la seruenda, de los paisajes, de la naturaleza y de la historia de este «Real Monte de Osos», cuyos inmensos bosques de fayas fueron aprovechados tradicionalmente para la artesanía maderera y madreñera de los pueblos del valle. Con la compañía de Xulio Concepción recordamos diversos aspectos etnográficos y con la de César Álvarez Laó aprendimos sobre la fauna y flora del enclave.



**RUTAS
PATRIMONIALES
POR LENA**

Ruta por el Alto'l Palo y La Vatsota



RUTAS PATRIMONIALES
Sabios paseos,
caminar y conocer Lena



Sábado, 14 de septiembre de 2019
RUTA POR EL ALTO'L PALO Y LA VATSOTA
Las praderas permanecen habitadas en los altos del Cármen



Datos:
Distancia: 10 km.
Lugar: Sabios paseos, Ruta por el Alto'l Palo (partiendo de la carretera L68 al oeste de Pumar del Castillo, en el fondo con León).
Dónde: Alto'l Palo - Los Cuadros - El Bosque - La Vatsota - Albergue: Los Pajaritos - El Chío - Alto'l Palo.
Longitud: 10 km.
Materia: Cada asistente llevará su propia mochila y bebida. Si llevan perros, pónganlos a distancia y a lo largo del recorrido.
Punto de encuentro: Autobús estación.
Línea: Ruta y código adecuado para entrar por teléfono, en función de la meteorología (lluvia, lluvias, chubascos, nubes, viento, etc.).
Reservas: email: asociacionamigosdelpinardelena@gmail.com o al 61000136
El pago de inscripción se realizará online en www.asociacionamigosdelpinardelena.es.



**RUTAS
PATRIMONIALES
POR LENA**

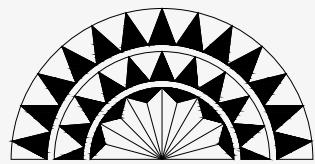
Ruta por el Monte Valgrande



Domingo, 3 de noviembre de 2019
RUTA OTOÑAL POR EL MONTE VALGRANDE
En memoria de "Ruth López de Ubiña" (según el libro, sepiembre matutino y otoño maduro).

Datos:
Distancia: 10 km.
Lugar: Ruta por el Monte Valgrande (partiendo de la carretera L68, en el fondo con León).
Dónde: El Bosque - Los Cuadros - La Vatsota - El Puerto Peñarrubia - Alto'l Palo - El Chío - El Bosque - Los Pajaritos - El Chío - Alto'l Palo.
Longitud: Imprescindible, rango de edad: adolescentes por encima de 12 años, personas mayores de 60 años y personas con movilidad reducida de 18 a 20 años.
Punto de encuentro: Autobús estación.
Línea: Imprescindible, rango de edad: adolescentes por encima de 12 años, personas mayores de 60 años y personas con movilidad reducida de 18 a 20 años.
Reservas: email: asociacionamigosdelpinardelena@gmail.com o al 61000136
El pago de inscripción se realizará online en www.asociacionamigosdelpinardelena.es.





GRUPO DE ESTUDIO
DEL PATRIMONIO
CULTURAL DE LENA



VISITAS DIDÁCTICAS

La primera –y, lamentablemente, la única– actividad presencial del 2020 inauguraba una nueva modalidad de visitas para conocer el patrimonio lenense que se encuentra depositado en diversos museos del Principado.

En esta primera ocasión nos desplazamos al Museo Arqueológico de Asturias, en Oviedo, para realizar un recorrido interpretativo por diversas etapas de la historia del concejo: el neolítico, la cultura castreña, la romanización, la Alta Edad Media...

El arqueólogo Pablo López Gómez nos explicó de forma amena y didáctica el significado histórico de algunos vestigios, como el anillo de oro del Dolmen de la Mata'l Casare, el hacha y el brazal de arquero del Túmulo de los Fitos, los fragmentos del mosaico romano de Mamorana, entre otros.



RESTAURACIÓN EN PROCESO

Al igual que en ocasiones previas, el 1 de diciembre realizamos una visita interpretativa al camarín de Bendueños, coincidiendo con la conclusión de los trabajos de la segunda fase de restauración. Allí, el restaurador explicó *in situ* el

trabajo desempeñando, las técnicas empleadas y los hallazgos realizados. Previamente a la visita una breve ruta desde Sotiel lo y, tras ella, un animado *amagüestu* (con castañas asadas, pinchos variados, quesos asturianos, sidra dulce...).

Con esta jornada buscamos no sólo transmitir el valor patrimonial del monumento, sino también mostrar la importancia de la metodología científica y de la labor profesional en las intervenciones en el patrimonio.

POLÍTICAS EDITORIALES

Enfoque y alcance Vindonnus.

Revista de patrimonio cultural de Lena es una publicación anual que recoge artículos originales de diversas disciplinas, relacionados con el patrimonio, y con el paisaje cultural y natural del concejo de Lena. Nace con la pretensión de fomentar la investigación multidisciplinar del patrimonio cultural (en toda su amplitud semántica), así como de fomentar el interés en estos temas por parte de un público amplio y diverso.

La revista cuenta con dos bloques, claramente diferenciados:

A) Artículos: de investigación y divulgación, elaborados por especialistas, investigadores y profesionales en su respectivo campo.

B) Na Corexa: textos no científicos relacionados con la tradición popular (folklore, gastronomía, mitología, etc.), además de otras informaciones de interés cultural local (entrevistas, actualidad de asociaciones y entidades culturales, publicaciones, exposiciones, etc.).

Proceso de evaluación

Los trabajos recibidos serán revisados en primera instancia por el Consejo de Redacción, el cual podrá requerir al autor su modificación, para continuar el proceso de revisión, o bien rechazar aquellos textos que no se ajusten a la política editorial. Posteriormente, todos los originales recibidos serán evaluados por miembros del Comité Científico u otros revisores externos mediante el sistema de revisión por pares. Las sugerencias se enviarán a los autores para que realicen las modificaciones pertinentes.

Frecuencia de publicación

Publicación de periodicidad anual. El plazo de recepción de originales finaliza el 31 de enero de cada año.

Política de acceso abierto

Los contenidos se ofrecen en línea, en la página web de la asociación Vindonnus: <https://asociacionvindonnus.com/revista-vindonnus/> tras la distribución de los ejemplares impresos. Esta revista proporciona sus contenidos en acceso abierto y a texto completo, bajo el principio de que permitir el acceso libre a los resultados de la investigación repercute en un mayor intercambio del conocimiento a nivel global.

Indexación

La revista Vindonnus está indexada en la siguiente base de datos: Dialnet: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=25589>

EQUIPO EDITORIAL

Dirección:

David Ordóñez Castañón. Universidad del País Vasco UPV/EHU

Consejo de redacción:

Xulio Concepción Suárez; Real Instituto de Estudios Asturianos

María del Carmen Prieto González; IES Pérez de Ayala

Luis Simón Albalá Álvarez; Investigador independiente

Xosé B. Álvarez Álvarez; Iniciativa pol Asturianu

Luidivina Álvarez Fernández; Investigadora independiente

Comité científico asesor:

Santiago Sánchez Beitia; Profesor Titular de Física Aplicada I Universidad del País Vasco UPV/EHU

Carmen García García; Profesora Titular de Historia Contemporánea; Universidad de Oviedo

Santiago Fortuño Llorens; Catedrático de Literatura Española; Universidad Jaume I de Castellón

Luis Santos Ganges; Profesor de Urbanística y Ordenación del Territorio, Universidad de Valladolid

Juan Calatrava Escobar; Catedrático de Composición

Arquitectónica, Universidad de Granada

Ramón de Andrés Díaz; Profesor Titular de Filología Española y Asturiana, Universidad de Oviedo

Carmen Oliva Menéndez Martínez; Ex-profesora en la ETSA de la Universidad Politécnica de Madrid

Adolfo García Martínez; Antropólogo; Real Instituto de Estudios Asturianos / UNED

Luis Manuel Jerez Darias; Escuela Universitaria de Turismo Iriarte (adscrita a la Universidad de La Laguna)

Michael M. Brescia; Head of Research & Associate Curator of Ethnohistory, Arizona State Museum (University of Arizona), EE.UU.

Miembros colaboradores:

Luis Núñez Delgado, Aurelia Villar Álvarez, Isabel Rodríguez Suárez, María Dolores Martínez García, Asociación Asturcentral, Asociación Flash Lena.

ENVÍOS

Las instrucciones de envío y directrices detalladas para autores pueden consultarse en: <https://asociacionvindonnus.com/envios/>

- Sólo se aceptarán trabajos originales que no hayan sido publicados anteriormente en otras publicaciones.
- Las lenguas principales son el castellano y el asturiano.
- La extensión máxima de los originales será, por norma general, de 30.000 caracteres (con espacios, incluyendo títulos, notas y referencias). Se recomienda una extensión de entre 10 y 14 páginas, incluyendo imágenes, gráficos y tablas. El formato será A4, márgenes normales (3 cm). El corpus principal del texto irá en letra Garamond 11, interlineado 1,15. Aproximadamente el 30% de la extensión del artículo corresponderá a figuras.
- Al comienzo del artículo se debe incluir un resumen (máximo 10 líneas) en el idioma original del trabajo y en inglés. Asimismo, se incluirán entre 3 y 5 palabras claves, en el idioma original del trabajo y en inglés.
- Para la elaboración de las referencias bibliográficas se seguirá, preferentemente, el Estilo Chicago para Humanidades y, excepcionalmente, el Estilo Chicago para las Ciencias Físicas, Naturales y Sociales; empleando, respectivamente, notas a pie de páginas y referencias insertas en el texto.
- Las imágenes se incluirán en el texto en formato comprimido con su respectivo pie de foto; y también se enviarán en archivos aparte, con la máxima calidad, en formato JPG, TIFF o PNG.
- El Consejo de Redacción se encargará de realizar las correcciones ortotipográficas y de estilo de los trabajos que se publiquen, comprometiéndose su autor a realizar las modificaciones en un plazo de tiempo razonable.

Cada artículo se enviará en formato WORD y PDF, junto con la autorización de publicación al e-mail: asociacionvindonnus@gmail.com. Las imágenes pueden enviarse por sistemas telemáticos alternativos.

CONTACTO

Asociación Vindonnus.

Grupo de estudio del patrimonio cultural de Lena

Dirección postal: Plaza Alfonso X El Sabio, 7 – 2ª planta 33630 – La Pola (Lena), Asturias, España

Web: <https://asociacionvindonnus.com/revista-vindonnus/>

Email: asociacionvindonnus@gmail.com

Teléfono: 611 093 156

DATOS EDITORIALES

Edita: Asociación Vindonnus. Grupo de estudio del patrimonio cultural de Lena

Lugar de edición: La Pola (Lena), Asturias, España.

Diseño y maquetación: ÁREANORTE

Imprime: Gráficas Eujoa

Depósito legal: AS-01181-2017

ISSN: 2530-8769

e-ISSN: 2695-3714

Licencia: Obra bajo licencia Creative Commons:



Más información en: <https://creativecommons.org/>

Diciembre de 2020

Tirada: 1000 ejemplares



Conciyu Llena